



Merry Christmas

Queridos feligreses,

!Bendita Navidad!

*Venga temprano y disfrute de Villancicos de Navidad
que comienzan media hora antes de cada Misa*

24 de diciembre-Misa de Nochebuena

4:00 pm - Niños (inglés)

7:00 pm - Jóvenes / Internacional (multilingüe)

10:00 pm - Solemne Misa de la Noche (inglés)

25 de diciembre-Misa del día de Navidad

9:30am (inglés)

Dear Fellow Parishioners,

Blessed Christmas

*Come 30 minutes before each Christmas Mass
and enjoy Christmas carols*

December 24th-Christmas Eve Masses

4:00 pm - Children

7:00 pm - Youth/International (Multilingual)

10:00 pm - Solemn Night Mass

December 25th-Christmas Mass

9:30 am



In the Peace of Christ / en la Paz de Cristo,

Fr. K. Scott Connolly and staff of Assumption Catholic School and Parish

Assumption Catholic Church 2116 Cornwall Avenue

Bellingham, WA 98225

(360) 733-1380

www.assumption.org

Esta hoja de noticias se produce por un grupo de voluntarios con el Comité de Administración de Asunción. ¡Nos encantaría que ustedes se comunicaran con nosotros! Si tienen cualquier pregunta sobre una oración de la liturgia o un tema teológico, (puede ser anónimo), de nuestra comunidad, favor de avisarnos a newsletter@Assumption.org. También, si es usted bilingüe- inglés y español, y tiene interés en ser parte del equipo de estas noticias, su ayuda sería bienvenida con la traducción de copias futuras.

Favor de escribirnos y gracias.

Celebración a nuestra Señora de Guadalupe.

Diciembre 11 celebraremos la Virgen de Guadalupe comenzando a las 6:30 pm. en el gimnasio con una cena de tamales o pozole. Habrá danzas, bailes folclóricos para la Virgen de Guadalupe de las 8:30pm a las 9:30pm estará expuesto el Santísimo para el que guste estar un momento en adoración con Jesús, (quince minutos en adoración Con Jesús). Habrá una procesión del gimnasio a la a iglesia de las 9:45pm a 9:50pm seguido del Santo Rosario habrá una bendición para dar apertura a la Santa Misa finalizando con las mañanitas a la medianoche.

Celebration of Our lady of Guadalupe

December 11 we celebrate our Lady of Guadalupe starting at 6:30pm in the gym with a dinner of tamales or pozole*. There will be Folk dances for our Lady of Guadalupe from 8:30 to 9:30, and Adoration of the Blessed Sacrament (fifteen minutes in adoration with Jesus). There is going to be a procession from the gym to church from 9:45pm to 9:50pm followed by the Rosary, Benediction at 10:45, Mass at 11pm and ending with mañanitas** at midnight.

**Pozole* is a traditional soup or stew from Mexico. It is made from hominy, with meat (typically pork), and can be seasoned and garnished ...

***Las Mañanitas* is a traditional Mexican song that is sung to a loved one on their birthday.

Our Lady of Guadalupe is the patron saint of Mexico. According to tradition, the Virgin Mary appeared several times to an indigenous Aztec man named Juan Diego from Dec. 9th to 11th, 1531. The Virgin asked that a shrine in her name be built on the spot where she appeared, now in Mexico City. This appearance was significant in creating the Mexico of today, a blend of Spanish and native blood. Millions of Aztecs converted to Catholicism in the decade after these apparitions. Our Lady's image has been used throughout Mexican history as both a religious icon and as a national symbol.



The Faith Formation Commission monitors and supports the parish's many religious formation programs targeted to children, youth and adults. Programs include Whole Family Catechesis, Sacramental Preparation (baptism, first communion, confirmation, marriage preparation), Edge and Life Teen programs, scripture study and the Rite of Christian Initiation of Adults/Children. The commission organizes and develops materials for the annual Lenten small groups program and promotes the use of Formed.org, an excellent online library of audio, video and literary Catholic educational and inspirational materials, via the parish's subscription.

The 2019 Lenten program currently under development will be based on Pope Francis' Exhortation on holiness, *Gaudete et Exsultate* (Rejoice and be Glad), and will present guidelines applicable to daily life which can help us find the path to sainthood. We will also be offering the Awakening Faith program in January 2019, once again reaching out to Catholics no longer regularly participating in Mass and parish life. After Easter we will be offering the Seeking Christ program, aimed at those individuals who are inquirers—folks with no religious affiliation or background—as a lead-in to the RCIA for those developing an interest in becoming Catholic. These two programs will be offered one or more times each year based on demand.

In the summer of 2019 we will train leaders for the Intentional Discipleship program to be implemented in 2020. This program seeks to help each of us develop a deepening personal relationship with Jesus Christ, and discern the gifts and charisms that God has bestowed upon us. The ultimate goal is to grow disciples who are motivated and equipped to carry out the Church's principal role of evangelization. There will be a parish-wide discernment on Saturday, January 19, 2019, at which you can learn about the various committees and commissions that serve our parish's ministries. I hope that you will come and become acquainted with these opportunities to participate in the growth of our parish, and the fulfillment of the goals and objectives in our strategic plan.

John Getchell, Chair

Faith Formation Commission



La Comisión de Formación en la Fe supervisa y apoya los numerosos programas de formación religiosa de la parroquia dirigidos a niños, jóvenes y adultos. Los programas incluyen catequesis para toda la familia, preparación sacramental (bautismo, primera comunión, confirmación, preparación para el matrimonio), programas Edge y Life Teen, estudio de las Escrituras y el Rito de Iniciación Cristiana de Adultos / Niños (RICA). La comisión organiza y desarrolla materiales para el programa anual de grupos pequeños de Cuaresma y promueve el uso de Formed.org, una excelente biblioteca en línea de audio, video y materiales educativos e inspiradores católicos literarios, a través de la suscripción de la parroquia.

El programa de Cuaresma 2019 actualmente en desarrollo se basará en la Exhortación del Papa Francisco sobre la santidad, *Gaudete et Exsultate* (Regójate y Alégrate), y presentará pautas aplicables a la vida cotidiana que pueden ayudarnos a encontrar el camino hacia la santidad. También ofreceremos el programa Awakening Faith en enero de 2019, una vez más contactando a los católicos que ya no participan regularmente en la misa y la vida parroquial. Después de la Pascua, ofreceremos el programa Seeking Christ dirigido a aquellas personas que son indagadoras, personas sin afiliación religiosa ni antecedentes como guía para el RICA para quienes estén interesados en convertirse en católicos. Estos dos programas se ofrecerán una o más veces al año según la demanda.

En el verano de 2019 capacitaremos a líderes para el programa de Discipulado Intencional que se implementará en 2020. Este programa busca ayudarnos a desarrollar una relación personal cada vez más profunda con Jesucristo y discernir los dones y cualidades que Dios nos ha otorgado. El objetivo final es hacer cultivar discípulos que estén motivados y equipados para llevar a cabo la función principal de la evangelización en la Iglesia.

Habrará un discernimiento en toda la parroquia el sábado 19 de enero de 2019 en el cual se podrá aprender sobre los diversos comités y comisiones que sirven a los ministerios de nuestra parroquia. Esperamos que venga y se familiarice con estas oportunidades para participar en el crecimiento de nuestra parroquia y el cumplimiento de las metas y objetivos en nuestro plan estratégico.

John Getchell, Presidente

Comisión de Formación en la Fe

Assumption Holy Land Pilgrimage — Melissa Alves

For two weeks in September, Fr. Scott led 45 pilgrims on a journey to the Holy Land to follow in the footsteps of Jesus. We had a packed itinerary with visits to numerous sites, including Jerusalem, Bethlehem, Jericho, the Sea of Galilee, Nazareth, Cana and the Jordan River.

While each pilgrim has an individual perspective on the places and experiences that spoke the most to them, the common thread is that of a profoundly moving journey that was faith strengthening and life changing. The Scriptures come alive when you have literally stood in the same spots as Jesus, and have walked through remains of structures that are described in the Bible.

As Fr. Scott reflected:

“The whole pilgrimage was a profound personal and spiritual experience for me both as a son (my Mom was able to come with us), and as a disciple of the Lord. It would often catch me off guard when we would be doing something or going somewhere that this is exactly where Jesus was. This is the place I’ve heard about so long. I thank God for the experience and for the great people I was able to journey with.” Dan Parsons, who managed all travel arrangements and logistics, and has been to the Holy Land three previous times, summed it up thus: “Of all pilgrimages, this is THE most important one to go on. It is always interesting to return to the Holy Land. Every experience feels different.”

We were blessed with a pilgrimage group whose members got along amazingly well and really looked after one another, no small feat when you live together with 45 other people for two weeks. That shared experience of joy, gratitude and companionship will always be with us.

There will be a pot luck gathering of our pilgrims on Saturday, January 5th in the gym, after the 5 pm Mass, where we will be sharing our photos and experiences with the rest of the Parish. We hope to see many of you there!



Left— Pilgrims renew their wedding vows at Cana. /Izquierda - Los peregrinos renuevan sus votos matrimoniales en Caná

Right— pilgrims shown on Via Dolorosa— the Way of the Cross in the old city of Jerusalem. /Derecha: Peregrinos que se muestran en Via Dolorosa, el Camino de la Cruz en la ciudad vieja de Jerusalén

Peregrinación de la Asunción a Tierra Santa

Melissa Alves

Durante dos semanas en septiembre el padre Scott guió a 45 peregrinos en un viaje a Tierra Santa para seguir los pasos de Jesús. Tuvimos un itinerario con visitas a numerosos sitios, como Jerusalén, Belén, Jericó, el Mar de Galilea, Nazaret, Cana y el río Jordán. Si bien cada peregrino tiene una perspectiva individual sobre los lugares y las experiencias que más les impresionaron, todos están de acuerdo que fue un viaje profundamente conmovedor que fortalece la fe y cambia la vida. Las Escrituras cobran vida cuando literalmente uno se sitúa en los mismos lugares que Jesús como también al caminar a través de lo que queda de estructuras que se describen en la Biblia.

Como el padre Scott reflexionó: “Toda la peregrinación fue una profunda experiencia personal y espiritual para mí como hijo (mi madre fue al viaje con nosotros) y como un discípulo del Señor. A menudo me tomaba por sorpresa cuando hacíamos algo o íbamos a algún lugar donde Jesús había estado y me decía, éste es el lugar del que había oído hablar durante tanto tiempo. Doy gracias a Dios por la experiencia y por las excelentes personas con las que pude viajar”.

Dan Parsons, quien se encargó de todos los arreglos y logística del viaje, y ha ido a Tierra Santa tres veces anteriores, lo resume así: “De todas las peregrinaciones, ésta es la más importante. Siempre es interesante volver a la Tierra Santa. Cada experiencia es diferente”. Fuimos bendecidos con un grupo de peregrinación cuyos miembros se llevaron increíblemente bien y realmente se cuidaron unos a otros, es una gran hazaña cuando se vive con otras 45 personas durante dos semanas. Esa compartida experiencia de alegría, gratitud y compañía siempre estará con nosotros.

Habrà una reunión de los peregrinos el sábado 5 de enero en el gimnasio después de la misa de las 5 pm donde compartiremos nuestras fotos y experiencias con el resto de la parroquia. ¡Esperamos ver a muchos de ustedes allí!





Matching socks! Dormition Abbey - Jerusalem.

¡Calcetines que combinen! Abadía de la Dormición - Jerusalén.



Rock of Agony - Gethsemane.

Roca de la agonía - Getsemaní.



Pat Asmundson with new friend - Jericho/ Pat Asmundson con un nuevo amigo - Jericó.

Simbang Gabi at Assumption

Simbang Gabi is a Filipino Christmas tradition introduced by Spanish friars during the early years of Christianity. It consists of nine consecutive dawn masses which begin on December 16th and end on December 24th with the Misa de Gallo, or Midnight Mass. This is an Advent celebration, a time of spiritual preparation and purification to welcome and receive the baby Jesus. The friars would start the Mass at the first crowing of roosters at dawn, to accommodate the farmers who had to be in their fields for harvest. During this time, colorful lanterns called Parols were hung on every door, window, tree branch and street corner. The Parol is a reminder of the Star of Bethlehem that guided the three Wise Men in their search for the baby Jesus. After Mass, people gather to celebrate Noche Buena (Good Night), and feast on delicacies made of sweet rice, rice flour, coconut milk and other traditional snacks. Today, numerous parishes worldwide recognize and celebrate Simbang Gabi. Assumption's Simbang Gabi Mass will be celebrated at 5 pm on Saturday, December 15th, after which our Filipino community will celebrate with a traditional meal in the gym. Please join in for fellowship and wonderful food!



Simbang Gabi en Assumption Simbang Gabi es una tradición navideña filipina introducida por los frailes españoles durante los primeros años del cristianismo. Consiste en nueve misas consecutivas al amanecer que comienzan el 16 de diciembre y finalizan el 24 de diciembre con la Misa de Gallo o Misa de medianoche. Esta es una celebración de Adviento, tiempo de preparación espiritual y purificación para acoger y recibir al niño Jesús. Los frailes comenzaban la misa al primer canto de los gallos al amanecer, para dar cabida a los campesinos que tenían que estar en sus campos para la cosecha. Durante este tiempo, coloridos faroles llamados Parols, se colgaban en puertas, ventanas, ramas de árboles y esquinas de las calles. El Parol es un recordatorio de la Estrella de Belén que guió a los tres Reyes Magos en su búsqueda del niño Jesús. Después de la misa, la gente se reúne para celebrar Noche Buena, y se deleitan con manjares de arroz dulce, harina de arroz, leche de coco y otros bocadillos tradicionales. Hoy en día numerosas parroquias de todo el mundo reconocen y celebran Simbang Gabi.

La misa Simbang Gabi de la Asunción se celebrará el sábado 15 de diciembre a las 5 pm, después de la cual nuestra comunidad filipina celebrará con una comida tradicional en el gimnasio. ¡Todos quedan invitados a fomentar la hermandad y disfrutar de una maravillosa comida!

Assumption School Update Dan Anderson

The week of October 22nd, 50 of the school's 5th through 8th graders participated in the 4th annual Holy Hoops 4-on-4 Basketball Tournament. The event keeps growing each year, and it prides itself on introducing the sport to children who have never played it before. It happens to be the week before the Assumption basketball season begins, and multiple children tried out for the team who are brand new to the sport. Many volunteers make this event happen, but we are most grateful to Lisa Twining for coordinating it each year. Thanks, also, to our alumni coaches who return each year for this special event: Colm Shaeffer, Grayson Atwell, Ben Bagley, Jake Finkbonner, and Madeline Schumacher. On November 8th, the third grade students organized the special annual Mass for veterans in Whatcom County. Over 40 veterans, some in uniform, attended the school mass and were honored by the third graders in song and blessing. We are grateful to the Boy Scouts and Cub Scouts for presenting the colors and leading us all in the Pledge of Allegiance. Thank you to all of our veterans who have given so much for our country!

Save the date for Assumption Catholic School's **Growing Great Kids Auction and Gala** on March 2, 2019 at the Bellingham Golf and Country Club. Last year the event sold out, so get your tickets early! If you would like more information or you want to sponsor the event, please visit the site at school.assumption.org/giving/auction.



Actualización de la Escuela de la Asunción

La semana del 22 de octubre cincuenta de los alumnos de quinto a octavo grado participaron en el cuarto torneo anual de básquetbol 4 a 4 de Holy Hoops. El evento sigue creciendo cada año, y se enorgullece en presentar el deporte a los niños que nunca han jugado antes. Se lleva a cabo la semana antes de que comience la temporada de básquetbol de la Asunción, y varios niños que son nuevos en el deporte tienen la oportunidad de probar para el equipo. Muchos voluntarios hacen realidad este evento, pero estamos muy agradecidos con Lisa Twining por coordinarlo cada año. Gracias, también, a nuestros exalumnos entrenadores que regresan cada año para este evento especial: Colm Shaeffer, Grayson Atwell, Ben Bagley, Jake Finkbonner y Madeline Schumacher. El 8 de noviembre los estudiantes de tercer grado organizaron una misa anual especial para los veteranos en el condado de Whatcom. Más de 40 veteranos, algunos de ellos uniformados, asistieron a la misa escolar y fueron honrados por los niños del tercer grado en canto y bendición. Agradecemos a los Boy Scouts y Cub Scouts por presentar los colores y guiarnos a todos en el juramento de lealtad. ¡Gracias a todos nuestros veteranos que han dado tanto por nuestro país!



The Scholastic Book Fair raises over \$2500 in book credit so that the library can stay updated. It coincided with Grandparents Day on November 16, 2018. La Feria del Libro Escolar recauda más de \$ 2500 en créditos para libros para que la biblioteca pueda mantenerse actualizada. Coincidió con el Día de los Abuelos el 16 de noviembre de 2018.

Reserve la fecha para la **subasta y gala de la escuela: Growing Great Kids Auction and Gala** el 2 de marzo de 2019 en el Bellingham Golf and Country Club. El año pasado las entradas se agotaron, ¡así que consiga sus boletos con anticipación! Si desea más información o desea patrocinar el evento, por favor visite el sitio en school.assumption.org/giving/auction.

Hope House reopens! Melissa Alves

On Sunday, October 14th, many parishioners gathered with Fr. Scott, Cheri Woolsey and members of our choir to celebrate the opening of our new Hope House with song and coffee and donuts, and to get a tour of the property. At 3,000 square feet in size, there is much more room than before for both our volunteers and Hope House clients, and the house's abundant light and open floor plan fittingly symbolize the love of neighbor which begets hope for our brothers and sisters in need. This is truly Matthew 25 in action: ***"Amen, I say to you, whatever you did for one of these least brothers and sisters of mine, you did for me."***

During the coming winter months, the following items would be greatly appreciated for Hope House clients: blankets, coats, gloves and hats. Thank you!

¡La Casa Hope reabre! Melissa Alves
El domingo 14 de octubre, muchos feligreses se reunieron con el padre Scott, Cheri Woolsey y miembros de nuestro coro para celebrar la apertura de nuestra nueva Casa de la Esperanza (Hope House) con canciones, café y donas, y para hacer un recorrido de las instalaciones. Con 3,000 pies cuadrados de tamaño, hay mucho más espacio que antes para nuestros voluntarios y clientes de Hope House, la abundante luz y el plan de piso abierto simbolizan el amor al prójimo que engendra esperanza para nuestros hermanos y hermanas necesitados. Este es verdaderamente el Mateo 25 en acción: ***"Amén, te digo, todo lo que hiciste por uno de estos hermanos y hermanas mías, lo hiciste por mí"***.

Durante los próximos meses de invierno, los siguientes artículos serán muy apreciados para clientes de Casa de la Esperanza: cobijas, abrigos, guantes y gorras. ¡Gracias!



SAVE THE DATE/GUARDA LA FECHA

January/enero 1	6:00 pm	Mary, Mother of God Mass/Misa de Maria, Madre de Dios
January/enero 19	10:00 am	Leadership Discernment Meeting/Reunión de discernimiento de liderazgo
February/febrero 9	5:00 pm	Confirmation Mass (Sacred Heart Church)/Misa de Confirmación
March/marzo 2	5:00 pm	Growing Great Kids Auction/Subasta Escolar
March/marzo 6	10:30 am	Ash Wednesday Mass with School/Misa del miércoles de ceniza con la escuela
	12:15 pm	Ash Wednesday Mass/Misa del miércoles de ceniza
	2:00 pm	Ash Wednesday Mass at St. Joseph Hospital/Misa del miércoles de ceniza en el Hospital San José
	7:00 pm	Ash Wednesday Mass—bilingual/Misa del miércoles de ceniza bilingüe

Church of the Assumption/Iglesia de la Asunción
2116 Cornwall Avenue
Bellingham, WA 98225

NONPROFIT ORG
U.S. POSTAGE PAID
BELLINGHAM, WA
PERMIT # 149

Parish Newsletter

